

70 de la Llei transitòria de procediments judicials, del 21 de desembre de 1993. Si la persona executada ha interposat recurs de reposició contra la resolució que ha admès el recurs d'apel·lació a un sol efecte i la sala competent del Tribunal Superior dicta aute estimant el recurs de reposició i admetent, per tant, el recurs d'apel·lació a ambdós efectes, s'ha de suspendre l'execució provisional.

3. Sense perjudici del que disposa l'apartat anterior, un cop acreditada la fermesa de la resolució judicial o l'admissió del recurs d'apel·lació a un sol efecte, el ponent del Tribunal de Batlles o el batlle competent dicta un aute d'execució.

4. Si la resolució judicial condemna al pagament d'una quantitat líquida, l'aute d'execució:

a) Determina les quantitats que eventualment s'han de satisfer en concepte de principal, interessos i costes, així com les quantitats que hagin estat dipositades o consignades durant la tramitació del procés i especifica a quins dels conceptes esmentats s'imputen les quantitats.

b) Identifica la persona executada i, si n'hi ha més d'una, fixa les quantitats que ha de satisfer cadascuna pels conceptes esmentats a la lletra a), tenint en compte el règim de responsabilitat de la persona condemnada o de les persones condemnades, si n'hi ha més d'una.

5. Si la resolució judicial condemna la persona executada a lliurar un bé moble o immoble o a fer o no fer alguna cosa, es procedeix d'acord el que estableixen els articles següents.

Si no es dona compliment a la condemna o no és possible donar-li compliment en els seus propis termes, i es determina l'obligació de satisfer una indemnització per danys i perjudicis, o quan la condemna inicial comporta subsegüentment l'obligació de satisfer una quantitat líquida, s'aplica l'apartat 4 d'aquest article.

6. La part executant o la part executada poden formular un incident d'execució contra l'aute d'execució, en el termini de tretze dies hàbils des de la data en què els hagi estat notificat l'aute. Aquest incident es tramita i resol d'acord amb l'article 4."

Disposició final quarta. Qualificació de la disposició final primera

La disposició final primera d'aquesta Llei, que modifica l'apartat 1 de l'article 9 de la Llei qualificada de la Justícia, del 3 de setembre de 1993, té caràcter de llei qualificada. La resta de les disposicions d'aquesta Llei tenen caràcter de llei ordinària.

Disposició final cinquena. Publicació de textos consolidats

S'encomana al Govern que en el termini màxim de tres mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el text consolidat de la Llei qualificada de la Justícia, del 3 de setembre de 1993, i de la Llei transitòria de procediments judicials, del 21 de desembre de 1993, que inclogui les modificacions introduïdes fins al moment en aquestes lleis.

Disposició final sisena. Entrada en vigor

El títol I d'aquesta Llei entrarà en vigor al cap d'un mes de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, i el títol II i les disposicions que hi concordin del títol I, així com la disposició derogatòria i les disposicions finals primera, segona i tercera, entraran en vigor al cap d'un mes de la data en què els primers saigs prenguin possessió de les seves funcions. El Govern ha de publicar un avís al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* per donar a conèixer aquesta data.

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 28 d'abril del 2014, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 22 d'abril del 2014, sota el títol **Proposta d'aprovació de la ratificació del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Tractat Internacional i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb els articles 92.2 i 117, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 20 de maig del 2014, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 d'abril del 2014

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Proposta d'aprovació de la ratificació del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions

Andorra és membre de la Convenció sobre els drets de l'infant des de l'1 de febrer de 1996, així com dels seus dos Protocols opcionals (el Protocol opcional relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, des del 12 de febrer del 2002, i el Protocol opcional relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia, des del 18 de gener del 2002).

Andorra va ser un dels primers estats que van signar i ratificar aquests dos darrers instruments internacionals.

El nou Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions va ser adoptat durant la 66a sessió de l'Assemblea General de les Nacions Unides, a través de la Resolució 66/138, del 19 de desembre del 2011, i va ser obert a la signatura a Ginebra el 28 de febrer del 2012, on el van signar 20 països. En l'actualitat l'han signat 45 estats i 10 ja en són part. Amb la ratificació de Costa Rica el 14 de gener del 2014 i d'acord amb l'article 19, el Protocol entrarà en vigor el proper 14 d'abril del 2014.

Andorra va signar el Protocol el 26 de setembre del 2012 a la seu de les Nacions Unides a Nova York.

El Comitè dels Drets de l'Infant era l'únic comitè nascut d'un conveni de les Nacions Unides que no tenia jurisdicció per rebre comunicacions directes de ciutadans sobre possibles violacions dels drets humans que protegia. Si bé és cert que els estats són els màxims responsables de la protecció dels drets humans en els seus territoris, també és cert que quan els estats no proporcionen una reparació adequada, és necessari establir un sistema de protecció internacional que pugui donar una resposta definitiva a la vulneració de drets humans comesa pels mateixos estats. Amb aquest afany neix el tercer Protocol opcional.

Es tracta d'un text inspirat en altres instruments internacionals, com ara el Protocol opcional al Conveni sobre l'eliminació de tots els tipus de discriminació envers la dona; el primer Protocol opcional del Pacte internacional relatiu als drets civils i polítics; el Protocol opcional del Conveni relatiu als drets de les persones discapacitades i el Protocol opcional del Pacte internacional relatiu als drets econòmics, socials i culturals.

El Protocol té com a objectiu principal que el Comitè dels Drets de l'Infant pugui rebre directament comunicacions sobre violacions greus o sistemàtiques de qualsevol dels drets enunciats en la Convenció o en els dos Protocols opcionals per part d'individus (infants) o grups d'individus (grup d'infants o els seus representants) dels estats que siguin part d'aquest tercer Protocol. El Protocol proporciona doncs als infants una via directa per adreçar-se al sistema de les Nacions Unides, si els seus drets no són respectats en els seus estats d'origen, sempre que prèviament hagin exhaurit totes les vies de recurs nacionals.

El Protocol compta amb un preàmbul (semblant als dels altres quatre instruments referenciats) i 23 articles. En aquest cas, però, el text es presenta en una versió adaptada al grup vulnerable que pretén protegir, i té en compte que es tracta d'infants que poden ser manipulats per adults; d'aquí que el Comitè estigui obligat a examinar en cada cas si la comunicació rebuda beneficia l'interès superior de l'infant.

Tot i que el protocol no estableix una definició harmonitzada del principi "d'interès superior de l'infant", el text de la Convenció aclareix nogensmenys que el principi ha de tenir una consideració principal i ha de guiar les decisions del Comitè.

D'altra banda, l'article 2 del Protocol, així com l'article 12 de la Convenció, permeten als infants participar en el procés, poder ser escoltats pel Comitè de conformitat amb la seva edat i maduresa. Es tracta d'un reconeixement de l'estatut legal i social dels infants, que si bé no gaudeixen d'una autonomia completa, són subjectes de drets, perquè les seves opinions suposen un valor afegit que cal considerar quan es desenvolupen estratègies o polítiques que els afecten directament.

L'article 4 està dissenyat per assegurar que l'individu o l'infant no pateixi cap recriminació per haver adreçat una queixa al Comitè. A diferència d'altres instruments que estableixen mecanismes semblants, els redactors del Protocol, en atenció a la vulnerabilitat dels infants, van decidir establir un sistema de protecció més elevat que inclou, en primer lloc, privacitat, i qualsevol vulneració dels seus drets, maltractament i intimidació.

El Comitè pot demanar a un estat l'adopció de mesures provisionals (article 6) per evitar un dany irreparable a la víctima o a les víctimes de la presumpta violació. Entre l'any 2000 i l'any 2006, el Comitè de Drets Humans de les Nacions Unides (CDH) ha demanat en 127 ocasions l'adopció de mesures provisionals a determinats estats, i, en la

majoria dels casos, aquests estats les han dutes a terme.

L'article 10.4 estableix l'obligació del Comitè d'examinar fins a quin punt han estat "raonables" les mesures adoptades per l'estat en virtut de l'article 4. La dificultat de concretar el significat de la paraula "raonable" sense haver establert abans uns estàndards mínims ofereix als mateixos estats un marge ampli d'apreciació en el moment de valorar l'adopció de les mesures.

El seguiment de les recomanacions dels Comitès de les Nacions Unides amb funcions similars a les que crea aquest Protocol pot enfrontar-se a diversos obstacles. Per aquest motiu, l'article 11 preveu la possibilitat que l'estat afectat hagi de continuar explicant, en els seus informes de seguiment de la Convenció, quines són les mesures que continua adoptant, si escau, en resposta a les opinions o recomanacions del Comitè fins que aquest Comitè doni per tancat l'assumpte.

De conformitat amb l'article 12, els estats part també podran presentar comunicacions al Comitè per queixar-se de l'incompliment per part d'un altre estat part de les obligacions derivades de la Convenció o dels dos Protocols opcionals. Amb aquesta disposició s'incrementa la vigilància no només del Comitè sinó també de tots els estats part del Protocol.

En relació a l'article 12.1, considerant que Andorra és part de la Convenció i dels dos Protocols opcionals, es formula una declaració per reconèixer la competència del Comitè per rebre i examinar queixes formulades per un altre estat part sobre possibles incompliments de les obligacions derivades de la Convenció i els seus Protocols, mitjançant.

En casos de violacions greus o sistemàtiques (article 13), un o més membres designats del Comitè podran fer investigacions confidencials amb l'objectiu de presentar un informe amb caràcter urgent. Sis mesos més tard de la presentació de l'informe, l'Estat afectat pot ser convidat pel Comitè perquè expliqui les mesures preses per posar fi a les violacions denunciades (article 14).

Els estats part, per la seva banda, es comprometen a donar a conèixer àmpliament i a divulgar el Protocol a la societat civil en general, fent especial incidència en la població infantil i juvenil (article 17).

En definitiva, l'entrada en vigor d'aquest nou Protocol opcional el proper 14 d'abril del 2014 possibilita, especialment als infants, l'apropament a un sistema de protecció amb la garantia de l'Organització de les Nacions Unides per mitjà d'un Comitè integrat per experts formats i sensibilitzats en tots els afers relacionats amb la infància.

Tenint en compte les consideracions esmentades i atès que el 26 de setembre del 2012 el Govern va procedir a la signatura del Protocol opcional, s'aprova:

La ratificació del Principat d'Andorra del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data de l'entrada en vigor per a Andorra d'aquest Protocol opcional.

Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions

Els estats part d'aquest Protocol,

Considerant que, de conformitat amb els principis enunciats a la Carta de l'Organització de les Nacions Unides, la llibertat, la justícia i la pau al món es fonamenten en el reconeixement de la dignitat inherent a tots els membres de la família humana i en els seus drets iguals i inalienables;

Observant que els estats part en la Convenció sobre els drets de l'infant (d'ara endavant "la Convenció") reconeixen els drets establerts en la Convenció a qualsevol infant que es trobi sota la seva jurisdicció sense discriminació de cap tipus, amb independència de la raça, el color, el sexe, l'idioma, la religió, l'opinió política o qualsevol altra, l'origen nacional, ètnic o social, la posició econòmica, la discapacitat, el naixement o qualsevol altra condició de l'infant, dels seus pares o del seu representant legal;

Reafirmit la universalitat, la indivisibilitat, la interdependència i la interrelació de tots els drets humans i les llibertats fonamentals;

Reafirmit també l'estatut del infant com a subjecte de drets i com a ésser humà la dignitat del qual ha d'ésser reconeguda i amb capacitat per evolucionar;

Reconeixent que, tenint en compte el seu estatus especial i la seva dependència, els infants poden tenir dificultats a l'hora d'utilitzar els recursos disponibles en cas de violació dels seus drets.

Considerant que aquest Protocol reforça i complementa els mecanismes nacionals i regionals i permeten als infants presentar queixes per violació dels seus drets;

Reconeixent que en l'exercici de les vies de recurs en cas de violació dels drets de l'infant, l'interès superior de l'infant ha de primar i que els

procediments previstos a tots els nivells en el marc d'aquests recursos han de ser adaptats als infants;

Animant els estats part a desenvolupar mecanismes nacionals adequats que permetin a l'infant tenir accés, quan els seus drets hagin estat violats, a recursos útils en l'àmbit nacional;

Recordant el paper important que poden jugar en aquest sentit les institucions de drets humans o altres institucions especialitzades competents amb el mandat de promoure i protegir els drets dels infants;

Considerant que, per reforçar i complementar aquests mecanismes nacionals i millorar encara més l'aplicació de la Convenció i, quan siguin aplicables, els Protocols opcionals a la Convenció relatius a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia, així com a la participació d'infants en els conflictes armats, convé facultar el Comitè sobre els drets de l'infant (d'ara endavant "el Comitè") perquè pugui desenvolupar les funcions previstes en aquest Protocol;

Han acordat el següent:

Part I. Disposicions generals

Article 1. Competència del Comitè sobre els drets de l'infant

1. Qualsevol estat part d'aquest Protocol reconeix la competència del Comitè de conformitat amb el que disposa aquest Protocol.
2. El Comitè no exerceix la seva competència en els estats part d'aquest Protocol en assumptes relacionats amb violacions de drets establerts en un instrument en què aquest Estat no és part.
3. El Comitè no rep cap comunicació que faci referència a un estat que no sigui part d'aquest Protocol.

Article 2. Principis generals que guien l'exercici de les funcions del Comitè

En el moment de complir amb les funcions que li han estat conferides per aquest Protocol, el Comitè ha de guiar-se pel principi de l'interès superior de l'infant. També ha de tenir en compte els drets i les opinions de l'infant donant-los-hi la importància deguda, segons l'edat i la maduresa de l'infant.

Article 3. Reglament interior

1. El Comitè adopta un reglament interior relatiu a l'exercici de les funcions que li confereix aquest Protocol. Quan ho faci, tindrà en compte, en particular, l'article 2 d'aquest Protocol per garantir que els procediments s'adapten a l'infant.
2. El Comitè inclou en el seu reglament interior garanties per evitar la manipulació de l'infant per part dels que actuen en el seu nom, i pot negar-se a

examinar qualsevol comunicació si considera que no beneficia l'interès superior de l'infant.

Article 4. Mesures de protecció

1. L'Estat part pren totes les mesures que calguin per tal d'assegurar-se que les persones sota la seva jurisdicció no siguin objecte de cap violació dels drets humans, qualsevol forma de maltractament o d'intimidació com a conseqüència de comunicar o cooperar amb el Comitè de conformitat amb aquest Protocol.
2. No es pot revelar públicament la identitat de cap persona o grup de persones involucrades sense el consentiment exprés dels interessats.

Part II. Procediment de presentació de comunicacions

Article 5. Comunicacions individuals

1. Les comunicacions es poden presentar per part de o en nom de persones o grups de persones, que es troben sota la jurisdicció d'un estat part, que afirmen ser víctimes d'una violació per aquest Estat part de qualsevol dels drets establerts en qualsevol dels instruments següents en què aquest Estat sigui part:
 - a) La Convenció;
 - b) El Protocol opcional a la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia;
 - c) El Protocol opcional a la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.
2. Quan es presenta una comunicació en nom d'una persona o grup de persones és necessari el seu consentiment, a menys que l'autor pugui justificar que actua en nom seu sense el seu consentiment.

Article 6. Mesures provisionals

1. En qualsevol moment, després de rebre una comunicació i abans de pronunciar-se sobre el fons, el Comitè pot adreçar a l'Estat part concernit, perquè l'estudiï amb urgència, la petició d'adoptar les mesures provisionals que puguin ser necessàries en casos excepcionals per evitar un possible dany irreparable a la víctima o a les víctimes de la presumpta violació.
2. El fet que el Comitè exerceixi les seves facultats en virtut de l'apartat 1 d'aquest article no implica la seva decisió sobre l'admissibilitat o el fons de la comunicació.

Article 7. Admissibilitat

El Comitè considera que una comunicació és inadmissible quan:

- a) La comunicació és anònima;
- b) La comunicació no es presenta per escrit;

- c) La comunicació constitueix un abús del dret a presentar aquestes comunicacions o és incompatible amb les disposicions de la Convenció i/o els protocols opcionals;
- d) El mateix assumpte ja l'ha examinat el Comitè o ha estat o l'està examinant en virtut d'un altre procediment internacional d'investigació o de resolució;
- e) No s'han exhaurit tots els recursos interns disponibles. Aquesta regla no s'aplica quan el procediment dels recursos excedeix els terminis raonables o és improbable que s'aconsegueixi una reparació efectiva;
- f) La comunicació és manifestament mal fonamentada o no està prou motivada;
- g) Els fets objecte de la comunicació han succeït abans de la data d'entrada en vigor d'aquest Protocol envers l'Estat part concernit, a menys que aquests fets continuïn produint-se després d'aquesta data;
- h) La comunicació no es presenta dins del termini d'un any després d'haver esgotat els recursos interns, excepte en els casos en què l'autor pot demostrar que no ha estat possible presentar la comunicació dins d'aquest termini.

Article 8. Tramesa de la comunicació

1. A menys que consideri que la comunicació és inadmissible, el Comitè ha de comunicar confidencialment i al més aviat possible a l'Estat part concernit qualsevol comunicació que hagi rebut en virtut d'aquest Protocol.
2. L'Estat part ha de presentar al Comitè per escrit les explicacions o les declaracions que clarifiquin l'assumpte, indicant si escau, les mesures correctives, que s'hagin adoptat. L'Estat part sotmet la seva resposta tan aviat com sigui possible i dins d'un termini de sis mesos.

Article 9. Arranjament amistós

1. El Comitè posa a disposició de les parts els seus bons oficis amb l'objectiu d'aconseguir un arranjament amistós fonamentat en el respecte de les obligacions establertes a la Convenció o els seus Protocols opcionals.
2. Qualsevol acord d'arranjament amistós adoptat sota en el si del Comitè posa fi a l'examen de la comunicació presentada en virtut d'aquest Protocol.

Article 10. Examen de les comunicacions

1. El Comitè examina les comunicacions rebudes en virtut d'aquest Protocol tan aviat com sigui possible i tenint en compte tota la documentació que li ha estat sotmesa, sempre que aquesta documentació s'hagi de comunicar també a les parts concernides.

2. El Comitè celebra les seves sessions a porta tancada quan examina les comunicacions rebudes en virtut d'aquest Protocol.
3. Quan el Comitè ha demanat mesures provisionals, examina la comunicació sense dilació.
4. Quan el Comitè examina comunicacions sobre presumptes violacions de drets econòmics, socials o culturals, avalua fins a quin punt són raonables les mesures adoptades per l'Estat part, de conformitat amb l'article 4 de la Convenció. Quan ho fa, el Comitè té present que l'Estat part pot adoptar diferents mesures de política general per fer efectius els drets econòmics, socials i culturals de la Convenció.
5. Un cop examinada la comunicació, el Comitè tramet sense dilació a les parts concernides observacions sobre la comunicació, juntament amb les seves recomanacions, si n'hi ha.

Article 11. Seguiment

1. L'Estat part pren degudament en consideració les observacions, les recomanacions del Comitè, si n'hi ha, i presenta al Comitè una resposta per escrit que inclou informació sobre qualsevol mesura que hagi pres o tingui previst prendre, en base a les seves observacions i recomanacions. L'Estat part presenta la seva resposta tan aviat com sigui possible i dins d'un termini de sis mesos.
2. El Comitè pot convidar l'Estat part a presentar un complement d'informació sobre qualsevol mesura presa en resposta a les seves observacions o recomanacions, o sobre l'aplicació d'un acord d'arranjament amistós, si n'hi ha, o, fins i tot, si el Comitè ho considera apropiat, en els informes que presenti posteriorment aquesta part, de conformitat amb l'article 44 de la Convenció, de l'article 12 del Protocol opcional a la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia o l'article 8 del Protocol opcional a la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, segons siguin aplicables.

Article 12. Comunicacions entre estats

1. Qualsevol estat part d'aquest Protocol pot declarar en qualsevol moment que reconeix la competència del Comitè per rebre i examinar comunicacions en les quals un estat part afirma que un altre estat part no compleix amb les obligacions derivades de qualsevol dels instruments següents, dels quals l'estat és part:
 - a) La Convenció;
 - b) El Protocol opcional a la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia;

c) El Protocol opcional a la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.

2. El Comitè no admet comunicacions que facin referència a un estat part que no ha fet aquesta declaració, ni comunicacions procedents d'un estat part que no ha fet aquesta declaració.

3. El Comitè posa a disposició dels estats part implicats els seus bons oficis amb l'objectiu d'aconseguir un arranjament amistós sobre l'assumpte fonamentat en el respecte de les obligacions establertes a la Convenció i els seus protocols opcionals.

4. Els Estats part dipositen la declaració formulada de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides, que n'enviarà còpies als altres estats part. Una declaració pot ser retirada en qualsevol moment notificant-ho al secretari general. Aquesta retirada no evita l'examen de qualsevol assumpte que sigui objecte d'una comunicació que ja ha estat enviada en virtut d'aquest article; no s'admet cap més comunicació de cap Estat part en virtut d'aquest article un cop el secretari general ha rebut la notificació sobre la retirada de la declaració, a menys que l'Estat part concernit hagi fet una nova declaració.

Part III. Procediment d'investigació

Article 13. Procediment d'investigació en cas de violacions greus o sistemàtiques

1. Si el Comitè rep informació creïble que indiqui que un estat part comet violacions greus o sistemàtiques dels drets enunciats en la Convenció, en el protocol opcional a la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia, o en el protocol opcional a la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, el Comitè convida aquesta part a col·laborar en l'examen d'aquesta informació i, amb aquesta finalitat, a presentar, sense dilació, les seves observacions sobre la informació concernida.

2. Tenint en compte les observacions que pugui haver presentat l'Estat part concernit, així com qualsevol altra informació creïble de la que disposi, el Comitè pot designar un o més dels seus membres perquè efectuïn una investigació i presentin urgentment un informe al Comitè amb les seves conclusions. Quan estigui justificat i tingui el consentiment de l'Estat part, la investigació pot incloure una visita al territori d'aquest estat.

3. La investigació té caràcter confidencial i es busca la cooperació de l'Estat part en totes les etapes del procediment.

4. Després d'examinar les conclusions de la investigació, el Comitè les transmet sense dilació a l'Estat part concernit, juntament, si escau, amb observacions i recomanacions.

5. L'Estat part concernit presenta les seves observacions al Comitè al mes aviat possible com sigui possible, dins del termini de sis mesos després d'haver rebut les conclusions de la investigació i les observacions i recomanacions trameses pel Comitè.

6. Un cop s'han acabat aquestes actuacions relacionades amb una investigació realitzada de conformitat amb l'apartat 2 d'aquest article, el Comitè pot, després de consultar-ho amb l'Estat part concernit, decidir que s'inclouï un resum de les conclusions del procediment en el seu informe previst a l'article 16 d'aquest Protocol.

7. Qualsevol Estat part pot, en el moment de la signatura o ratificació d'aquest Protocol, o en el moment d'adherir-s'hi, declarar que no reconeix la competència del Comitè prevista en aquest article sobre els drets establerts en algun o en tots els instruments enumerats a l'apartat 1.

8. Qualsevol Estat part que hagi fet la declaració de conformitat amb el paràgraf 7 d'aquest article pot retirar-la en qualsevol moment mitjançant una notificació adreçada al secretari general de l'Organització de les Nacions Unides.

Article 14. Seguiment del procediment d'investigació

1. El Comitè pot, si és necessari i un cop finalitzat el termini de sis mesos a què fa referència l'apartat 5 de l'article 13, convidar l'Estat part concernit perquè l'informi de les mesures que ha pres i té previst prendre en resposta a la investigació realitzada en virtut de l'article 13 d'aquest protocol.

2. El Comitè pot convidar l'Estat part a presentar més informació sobre qualsevol mesura presa en resposta a la investigació realitzada en virtut de l'article 13, o, fins i tot, si el Comitè ho considera apropiat, en els informes que presenti posteriorment l'estat part, de conformitat amb l'article 44 de la Convenció, l'article 12 del Protocol opcional a la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la utilització d'infants en la pornografia, o l'article 8 del Protocol opcional a la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, segons siguin aplicables.

Part IV. Disposicions finals

Article 15. Assistència i cooperació internacional

1. El Comitè pot transmetre, amb el consentiment de l'Estat part concernit, a les agències especialitzades, fons i programes de nacions unides i altres

organitzacions competents, les seves observacions o recomanacions sobre les comunicacions i les demandes que indiquin la necessitat d'assistència o assessorament tècnic, juntament amb les observacions i suggeriments de l'Estat part concernit, si n'hi ha, sobre aquestes observacions o recomanacions.

2. El Comitè també pot sotmetre a aquestes entitats, amb el consentiment de l'estat part concernit, qualsevol assumpte que es plantegi en les comunicacions examinades en virtut d'aquest Protocol, que pugui ajudar-los a pronunciar-se, cadascun dins de la seva esfera de competència, sobre la conveniència d'adoptar mesures internacionals que puguin ajudar l'estat part a millorar el compliment dels drets reconeguts en la Convenció i els seus protocols opcionals.

Article 16. Informe a l'Assemblea General

El Comitè ha d'incloure en l'informe que presenta cada dos anys a l'Assemblea General, de conformitat amb l'apartat 5 de l'article 44 de la Convenció, un recapitulatiu de les activitats que hagi realitzat en virtut d'aquest Protocol.

Article 17. Difusió i informació sobre el Protocol opcional

Cada Estat part es compromet a donar a conèixer àmpliament i a difondre aquest Protocol així com a facilitar l'accés de les persones discapacitades a la informació sobre les observacions i les recomanacions del Comitè, especialment en relació amb els assumptes relacionats amb l'Estat part, mitjançant mecanismes apropiats i actius i en formats accessibles tant als adults com als infants.

Article 18. Signatura, ratificació i adhesió

1. Aquest Protocol està obert a la signatura de qualsevol Estat que hagi signat o ratificat la Convenció o un dels seus dos primers Protocols opcionals, o que s'hi hagi adherit.

2. Aquest Protocol està subjecte a ratificació per qualsevol Estat que hagi ratificat la Convenció o un dels seus dos primers Protocols opcionals o que s'hi hagi adherit. Els instruments de ratificació es dipositen prop del secretari general de l'Organització de les Nacions Unides.

3. Aquest Protocol està obert a l'adhesió de qualsevol Estat que hagi ratificat la Convenció o un dels seus dos primers Protocols opcionals o que s'hi hagi adherit.

4. L'adhesió és mitjançant el dipòsit d'un instrument d'adhesió prop el secretari general.

Article 19. Entrada en vigor

1. Aquest Protocol entra en vigor tres mesos després de la data de dipòsit del desè instrument de ratificació o adhesió.

2. Per cada estat que ratifiqui aquest Protocol o s'hi adhereixi després del dipòsit del desè instrument de ratificació o instrument d'adhesió, el Protocol entra en vigor tres mesos després de la data de dipòsit per aquest estat del seu instrument de ratificació o d'adhesió.

Article 20. Violacions comeses després de l'entrada en vigor

1. El Comitè només té competència, pel que fa a les violacions comeses per un Estat part, de qualsevol dels drets establerts en la Convenció o en un dels seus dos primers Protocols opcionals després de l'entrada en vigor d'aquest Protocol.

2. Si un estat esdevé part d'aquest Protocol després de la seva entrada en vigor, les seves obligacions envers el Comitè només s'estenen a les violacions dels drets establerts en el Conveni o en l'un dels seus dos primers Protocols opcionals, comeses després de l'entrada en vigor d'aquest Protocol per aquest Estat.

Article 21. Esmenes

1. Qualsevol Estat part pot proposar una esmena a aquest Protocol i sotmetre-la al secretari general de l'Organització Nacions Unides. El secretari general comunica les propostes d'esmena als estats part amb el prec que l'informin si desitgen que convoqui una conferència d'estats part amb l'objectiu d'examinar les propostes i prendre'n una decisió. Si, en el termini de quatre mesos següents a la data d'aquesta comunicació, almenys un terç dels estats part es pronuncien a favor de la convocatòria d'aquesta reunió, el secretari general convoca la reunió en el si de l'Organització de les Nacions Unides. El secretari general sotmet a l'aprovació de l'Assemblea general i, posteriorment, a l'acceptació de tots els estats part, qualsevol esmena adoptada per una majoria de dos terços dels estats part presents a la reunió i amb dret de vot.

2. Qualsevol esmena adoptada i aprovada de conformitat amb l'apartat 1 d'aquest article entra en vigor el trentè dia després de la data en què el nombre d'instruments d'acceptació dipositats sigui igual als dos terços del nombre d'estats part a la data d'adopció de l'esmena. Posteriorment, l'esmena entrarà en vigor per a qualsevol estat part el trentè dia següent a la data de dipòsit per part d'aquest estat del seu instrument d'acceptació. Una esmena només vincula els estats part que l'han acceptada.

Article 22. Denúncia

1. Qualsevol estat part pot denunciar aquest Protocol en qualsevol moment notificant-ho per escrit al secretari general de l'Organització de les Nacions Unides. La denúncia és efectiva un any després de la data de recepció de la notificació pel secretari general.

2. Les disposicions d'aquest Protocol es continuen aplicant a qualsevol comunicació presentada de conformitat als articles 5 o 12 o a qualsevol procediment iniciat de conformitat a l'article 13 abans de la data en què la denúncia pren efecte.

Article 23. Dipositari i notificacions del secretari general

1. El secretari general de l'Organització de les Nacions Unides és el dipositari d'aquest Protocol.

2. El secretari general informa els estats de:

- a) Les signatures, les ratificacions i les adhesions a aquest Protocol.
- b) La data d'entrada en vigor d'aquest Protocol i de qualsevol esmena adoptada en virtut de l'article 21.
- c) Qualsevol denúncia en virtut de l'article 22 d'aquest Protocol.

Article 24. Llengües

1. Aquest Protocol, els textos del qual en àrab, xinès, anglès, francès, rus i espanyol són igualment autèntics, es disposa en els arxius de l'Organització de les Nacions Unides.

2. El secretari general de l'Organització de les Nacions Unides tramet una còpia certificada conforme d'aquest Protocol a tots els estats.

Situació del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions

Signat a Nova York el 19 de desembre del 2011

Entrada en vigor: el 14 d'abril del 2014 (vegeu article 19)

Estatus a 28 de gener del 2014: 45 estats signataris i 10 estats part

Bèlgica	28/02/2012	
Benín	24/09/2013	
Bolívia (estat plurinacional de)		02/04/2013 (a)
Brasil	28/02/2012	
Cap Verd	24/09/2012	
Costa Rica	28/02/2012	14/01/2014
Costa d'Ivori	24/09/2013	
Croàcia	27/12/2013	
El Salvador	25/07/2013	
Ecuador	24/04/2013	
Eslovàquia	28/02/2012	03/12/2013
Eslovènia	28/02/2012	
Espanya	28/02/2012	03/06/2013
Ex-república Iugoslava de Macedònia	23/05/2012	
Finlàndia	28/02/2012	
Gabon		25/09/2012 (a)
Ghana	24/09/2013	
Guinea Bissau	24/09/2013	
Itàlia	28/02/2012	
Liechtenstein	24/09/2012	
Luxemburg	28/02/2012	
Madagascar	24/09/2012	
Maldives	28/02/2012	
Mali	28/02/2012	
Malta	18/04/2012	
Marroc	28/02/2012	
Maurici	13/08/2012	
Mongòlia	04/10/2013	
Montenegro	28/02/2012	24/09/2013
Paraguai	26/09/2012	
Perú	28/02/2012	
Polònia	30/09/2013	
Portugal	28/02/2012	24/09/2013
Romania	13/06/2012	
Senegal	01/10/2012	
Sèrbia	28/02/2012	
Seychelles	24/09/2013	
Tailàndia	25/09/2012	25/09/2012
Turquia	24/09/2012	
Uruguai	28/02/2012	
Xile	28/02/2012	
Xipre	27/07/2012	

Participant	Signatura	Ratificació, adhesió (a)
Albània	24/09/2012	29/05/2013
Alemanya	28/02/2012	28/02/2013
Andorra	26/09/2012	
Argentina	25/07/2012	
Àustria	28/02/2012	

Declaracions i reserves

Les declaracions i les reserves es van formular en el moment de la ratificació o de l'adhesió, llevat que s'indiqui el contrari.

Albània

Declaració:

“De conformitat amb el primer apartat de l'article 12 del Protocol opcional, la República d'Albània declara que accepta la competència del Comitè per rebre i examinar comunicacions en les quals un estat part pretén que un altre estat part no compleix amb les obligacions derivades dels instruments previstos en aquest apartat del qual l'Estat n'és part.”

Alemanya

Declaració:

“La República Federal d'Alemanya reconeix la competència del Comitè per rebre i examinar les comunicacions en virtut de l'apartat 1 de l'article 12 del Protocol opcional.”

Bèlgica (en el moment de la signatura)

Declaració:

“Aquesta signatura obliga igualment la comunitat francesa, la comunitat flamenca, la comunitat germanòfona, la regió de Valònia, la regió flamenca i la regió de Brussel·les capital.”

Portugal

Declaració:

“La República Portuguesa declara que reconeix la competència del Comitè dels drets de l'infant de conformitat i amb les finalitats de l'article 12 del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions adoptat a Nova York, el dinou de desembre del dos mil onze.”

Eslovàquia

Declaració:

“La República eslovaca reconeix la competència del Comitè dels drets de l'infant per rebre i examinar les comunicacions en virtut de l'apartat 1 de l'article 12 del Protocol opcional.”

Turquia

Declaració:

“La República de Turquia declara, en relació amb la competència del Comitè dels drets de l'infant, tal com es preveu en el Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant, que les reserves i les declaracions que ha fet a la Convenció sobre els drets de l'infant, al Protocol opcional a la Convenció relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats i al Protocol opcional a la Convenció relatiu a la venda d'infants, la prostitució infantil i la

utilització d'infants en la pornografia són totalment vàlides.”

Declaració del Principat d'Andorra al Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions

“De conformitat amb l'apartat 1 de l'article 12 del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a l'establiment d'un procediment de comunicacions, el Principat d'Andorra declara reconèixer la competència del Comitè dels Drets de l'Infant per rebre i examinar comunicacions d'acord amb el procediment establert en el mateix article 12 del Protocol opcional.”

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.1 Preguntes

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 28 d'abril del 2014, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada per la M. I. Sra. Rosa Gili Casals, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 28 d'abril del 2014, relativa a l'adjudicació d'un treball d'assessoria a l'empresa consultora internacional Arthur D. Little per un cost de 300.000 euros i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 347).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 28 d'abril del 2014

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

A la Sindicatura

La sotassignada, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo la següent pregunta, perquè sigui resposta pel Govern, de forma oral, davant el Ple del Consell General.

Pregunta que es formula referent a l'adjudicació d'un treball d'assessoria a l'empresa consultora